



September 2015

Dear Neighbor,

We would like to notify you of upcoming activity at the former Dangman Park Manufactured Gas Plant (MGP) Site at 486 Neptune Avenue at W. 5th Street. The activities will be conducted in and adjacent to the Trump Village Shopping Center and its parking lot.

The planned field activities will further evaluate the distribution (if any) of coal tar under the ground at the areas identified above. Coal tar is a black, oily substance which is a byproduct of the MGP process. The New York State Department of Environmental Conservation has stated that people present at the site are not expected to come in contact with contaminants associated with the former MGP. There is no coal tar contamination at the ground surface. The upcoming work will not be accessible to the public.

The work is scheduled to begin September 21, and is expected to last for approximately three weeks. The work will be conducted under the supervision of the New York State Department of Environmental Conservation.

The required activities that will take place include:

- Measuring for the absence/presence of coal tar in the 11 existing monitoring wells. No coal tar has been observed in any of the monitoring wells to date.
- Drilling 12 soil borings within vacant areas of the Trump Village Shopping Center.

During this work, you will see drilling equipment. Some noise, odor and vibration may be experienced. There will be air quality monitors on the site. Community air monitoring is conducted under the approval of the New York State Department of Environmental Conservation. Work will be conducted during daytime hours.

This work is being completed as part of an approved pre-design investigation under the direction of the New York State Department of Environmental Conservation. This work is related to the former MGP Site and is not being conducted by the property owner related to their future development project.

National Grid is committed to keeping the community informed of our activities during this work. We will continue to post updates on our website (www.dangmanparkmgpsite.com). If you have any questions, please feel free to call the site hotline at (718) 403-3014.



сентября 2015 г.

Уважаемый сосед!

Ставим вас в известность о предстоящих работах на бывшем производственном участке по добыче синтетического газа (MGP) Dangman Park по адресу: 486 Neptune Avenue at W. 5th Street. Работы будут проводиться в торговом центре Trump Village, на его парковке и прилегающей территории.

Запланированные работы позволят провести дальнейшую оценку распределения (при наличии) каменноугольной смолы под землей на вышеуказанных участках. Каменноугольная смола — это черное маслянистое вещество, побочный продукт процесса MGP. Департамент по защите окружающей среды штата Нью-Йорк заявил, что присутствующие на участке люди не будут контактировать с загрязняющими веществами в бывшем MGP. Поверхность земли не загрязнена каменноугольной смолой. Доступ к месту проведения предстоящих работ будет закрыт для общественности.

Планируется, что работы начнутся 21 сентября и продлятся около трех недель. Работы будут проводиться под надзором Департамента по защите окружающей среды штата Нью-Йорк.

Необходимые работы будут включать:

- Определение отсутствия/наличия каменноугольной смолы в 11 существующих контрольных скважинах. К настоящему времени ни в одной контрольной скважине наличие каменноугольной смолы установлено не было.
- Бурение 12 инженерно-геологических скважин в пределах пустых участков торгового центра Trump Village.

В ходе выполнения этих работ вы увидите буровое оборудование. Вы также можете ощутить шум, запах и вибрацию. На участке будет проводиться мониторинг качества воздуха. Мониторинг качества воздуха проводится с разрешения Департамента по защите окружающей среды штата Нью-Йорк. Работы будут проводиться в дневное время.

Эти работы выполняются в рамках утвержденного предварительного проекта под руководством Департамента по защите окружающей среды штата Нью-Йорк. Они относятся к бывшему производственному участку MGP, и их не проводит владелец объекта в связи с будущим проектом разработки.

Единая энергосистема будет стремиться держать общественность в курсе хода выполнения этих работ. Мы будем размещать новую информацию на нашем сайте (www.dangmanparkmgpsite.com). Если у вас есть вопросы, звоните по телефону горячей линии участка (718) 403-3014.